

Winter jacket

How to choose the appropriate size : use size that corresponds to BUST measurement

Seam and hem allowances are included in pattern.

Stitch this garment at 1 cm (3/8") from the edge and topstitch at 3mm (1/8") (unless otherwise indicated)

Pattern piece

- | | |
|---|---|
| A) Front x2 nylon, x2 lining, x2 Kodel | H) Wrist x2 nylon |
| B) Back x1 nylon, x1 lining, x1 Kodel | I) Wrist ties x2 nylon |
| C) Sleeve x2 nylon, x2 lining, x2 Kodel | J) Pocket flap x2 nylon, x1 Kodel |
| D) Collar x1 nylon, x1 Polar, x1 Kodel | K) Pocket facing x2 nylon |
| E) Hood side x4 nylon, x2 Kodel | L) Pocket bottom x4 Polar |
| F) Hood center x2 nylon, x1 Kodel | M) Bottom of pocket at lining x2 lining |
| G) Zipper shield x1 nylon, x1 Polar | |

1. Preparation for cut

- **CAREFUL : If your height is less than the size suggested:** shorten pieces A (fig. 1), B (fig. 2) and G (fig. 3) by bringing together rectification lines as shown (fig. 4) and tape it (fig. 5).
- If a sleeve length rectification is needed, lengthen or shorten between the two rectification lines (fig. 6).
- **Tracing for topstitches**
- Here are the suggested positioning of decorative topstitches. (You can obviously let your imagination run wild and trace these in different ways to obtain an original finished look). Trace a line on the pattern piece following these instructions :
 1. Sleeve : from simple notch to double notch (fig. 7), starting at this line, trace a line at every 4" (10 cm) for children, every 5" (12,5 cm) for teens and every 6" (15 cm) for adults (fig.8).
 2. Front and back : From the armhole notch to the middle (make sure this line is parallel to waist line) (fig. 9 et 10). Starting at this line, trace one every 4" (10 cm) for children, every 5" (12,5 cm) for teens and every 6" (15 cm) for adults (fig.11 et 12).
 3. Make sure while superposing sides of front and back, that the lines are at the same height.
 4. While cutting main fabric, notch raw edge of fabric by 3 mm (1/8") to indicate the ends of the topstitches you will make. **CAREFUL : do not notch back foldline.**
 5. On right side of cut pieces, trace topstitching lines, by connecting the notch made earlier.

2. Kodel

- Cutting technique for Kodel : Place wrong side of main fabric pieces on Kodel (fig. 13); while pinning all the way around and cut letting Kodel stick out (fig. 14). Cut around the piece at 6 mm (1/4") from raw edge of fabric (fig. 15). Re cut Kodel to raw edge of fabric (fig. 16).
- Repeat these steps for applying Kodel to pieces A- B-C-D-E and F only. For piece J, reduce thickness of Kodel by half.
- Pin topstitching traces (fig. 17); topstitch. Length of straight stitch: (8 stitches per inch).

3. Hood

- Place right side of hood sides (Kodel) on right side of hood center (Kodel) making notches match (fig. 18), pin and stitch. On hood with Kodel, make buttonholes where indicated (fig. 19). Open buttonholes. Assemble other hood pieces (fig. 20).
- Place assembled hood pieces right sides together (fig. 21); pin and stitch. Leave an opening to turn hood right side out (fig. 22). Bevel corners and turn hood right side out.
- Pin opening by folding on its wrong side to simulate seam allowances. Topstitch bottom part (fig. 23) at 3 mm (1/8") from the edge and opening at 2,5 cm (1") from edge (fig. 24). This will create a casing for the insertion of the cord.
- Insert the cord in the casing (fig. 25). Insert ends of cord in cord locks (fig. 26)
- On bottom part of hood, fix part of the snaps where indicated (fig. 27).

4. Front pocket

- Place right side of facing on right side of front making reference marks match (●). Pin and stitch around the line at 3mm (1/8") as shown (fig. 28). Cut on line carefully and stop at 6mm (1/4") from end. Bevel the corners (fig. 29). Be careful not to cut the seam.
- Slide facing through this opening and pin on wrong side as shown (fig. 30). This will make the application of the zipper easier.
- Place right side of closed zipper (letting bottom part stick out) in opening and pin (fig. 31). Stitch around the opening on the zipper.
- On wrong side, cut the exceeding part of the zipper (fig. 32).
- Bring exterior side of facing on other side by folding along the zipper (fig. 33) pin and cut off extra facing (fig. 34).
- Place right side of pocket bottom on right side of facing, pin and stitch (fig. 35). Repeat for other side (fig. 36).
- Bring pocket bottoms right sides together; pin and stitch (fig. 37).
- **Pocket flap** : Fold flap on right side (fig. 38), stitch.
- Pin and stitch on seam (fig.39).
- Turn flap right side out and bring raw edges together. Make a zigzag stitch on the raw edge (fig. 39a). Make a guide seam at 6 mm (1/4") from the edge (fig. 39b).
- Place flap at 1,5 cm (5/8") from zipper, making it stick out equally on each side of the opening (fig. 40), pin and stitch on edge of zigzag making sure NOT to stitch pocket bottom.
- Bring flap back over zipper (fig. 41), pin and topstitch.
- **Optional** : For more security stitch reflecting stripes where shown (fig. 42).

5. Assembling

- Place right side of front on right side of back (fig. 43), stitch shoulders.
- Place right side of sleeves on right side of armholes making notches match (fig. 44), stitch.
- Place right side of front on right side of back. Start seam at 2,5 cm (1") from bottom part of garment (fig. 45) all the way to the end of sleeve (fig. 46). Close part of the opening by 1 cm (3/8"), (fig. 47). This will be used to create a casing to insert the cord.
- On wrong side, topstitch the opening's seam allowances (fig. 48).

Collar

- Make a 1 cm (3/8") staystitch at neckline (fig. 49). Notch in rounded areas.
- Place right side of collar on right side of neckline making shoulder points match, pin and stitch (fig. 50).

6. Lining and pocket at lining

Pocket

- Place right side of bottom of pocket at lining on right side of left front lining making reference marks match (fig. 51), pin and stitch around the line at 3 mm (1/8") as shown (fig. 52).
- Cut the line carefully and stop 6 mm (1/4") before the end of the line, clipping corners (fig. 53). **DO NOT CUT THE SEAM.**
- Place zipper on slit as shown (fig. 54), pin and stitch around slit taking in zipper tape (fig. 55). Cut exceeding zipper tape (fig. 56).
- Place right side of other bottom piece on right side of sewn bottom, pin and stitch (fig. 57).
- On wrong side of back lining, stitch a 1 cm (3/8") wide elastic at the waist (fig. 58), stretch it to make it adjust to the width of the piece. To determine elastic length, use 2/3 of piece width at notch height.
- Assemble lining pieces: back, front, sleeve and collar.
- Note : leave an opening on one of the lining sides (fig. 59).

7. Wrist and ties

- Fold tie on its right side (fig. 60), stitch. Turn tie right side out and topstitch (fig. 61).
- Cut two pieces of Velcro™ (Velcro length = tie length – 2 cm). Place hook part (roughest part) on tie (fig. 62) and stitch.
- Cut two pieces of Velcro™ 10 cm (4"). Place loop side on sewn hooked part on tie letting it stick out by half its length (fig. 63).
- Place tie on right side of wrist (fig. 64); stitch. Pin and stitch around the loop part (fig. 65) on the wrist.
- Fold wrist on its **wrong side**, stitch up to the Velcro™ (fig. 66). This will create a casing to insert the elastic. Length of elastic to use: 2/3 of the casing length (fig. 67). Width of elastic: 2,5 cm (1").
- Insert elastic in casing (fig. 68); stitch one end as shown (fig. 69). Stretch elastic (fig. 70) and stabilize the end to the opening of the casing (fig. 71).
- Stretch wrist and elastic, topstitch center (fig. 72).
- Open other end of wrist (fig. 73) and bring end of casing on tie (fig. 74); stitch. Bring free part of wrist on sewn part (fig. 75) and stitch. Turn wrist right side out (fig. 76).
- Place right side of wrist on right side of sleeve opening making seam lines match (fig. 77) pin and stitch.

8. Shield and zipper

- Place shield pieces (polar fleece and nylon) right sides together (fig. 78); stitch. Turn right side out and topstitch (fig. 79).
- Place right side of zipper on right side of middle front lining up zipper tape at 1,5 cm (5/8") from hem (fig. 80); pin and stitch.
- Place shield on one of zipper tapes making notches match (fig. 81); pin and stitch on zipper visible seam.

9. Assembling

- Turn lining and main fabric inside out.
- Place right side of lining on right side of garment, pin bottom part (fig. 82); stitch.
- Bring collars and middle front right sides together (fig. 83). Take time to pin carefully and stitch Note : leave a 1cm (3/8") opening at bottom part of zipper, This opening will be used as a casing to insert the elastic drawstring (fig. 84).
- Pin lining and fabric seam allowances as shown; stitch indicated part with a zigzag stitch (fig. 85).
- Place wrists right sides together (lining and garment) (fig. 86), making notches and seam lines match. Pin and stitch (fig. 87).
- Place back neckline seam allowances together and stitch using a zigzag.
- Insert your hand in opening left on lining and grab the wrist to turn garment right side out.

Elastic drawstring

- Pin bottom part of garment and topstitch at 2 cm (3/4") as shown (fig. 88) to create a casing.
- Through opening in middle front, insert elastic drawstring in casing (fig. 89) and make it exit through opening on the side (fig. 90).
- Insert drawstrings into the two holes of the cord-lock as shown (fig. 91). Insert again through side opening (fig. 92), Make it exit again on the other side and repeat steps with second cord-lock. End by making drawstring exit at middle front (fig. 93).
- Reduce length of drawstrings sticking out at openings as shown (fig. 94). Make a bar tack at the ends of the drawstring on middle fronts. Cut exceeding elastic.
- Topstitch middle fronts going through collar at 6mm (1/4") from the edge (fig. 95).
- Close opening left at lining.
- Install other parts of snaps at collar, where indicated (fig. 96).

Thank you for sewing with Jalie

Comment choisir la bonne taille : utiliser la taille correspondant au TOUR DE POITRINE

Les ressources de couture et d'ourlet sont intégrées dans les pièces du patron.

Ce vêtement est cousu à 1 cm (3/8") du bord et surpiqué à 3mm (1/8") (sauf lors d'avis contraire)

Pièces du patron

- | | |
|---|--|
| A) Devant x2 nylon, x2 doublure, x2 Kodel | H) Poignet x2 nylon |
| B) Dos x1 nylon, x1 doublure, x1 Kodel | I) Attache aux poignets x2 nylon |
| C) Manche x2 nylon, x2 doublure, x2 Kodel | J) Rabat de la poche x2 nylon, x1 Kodel |
| D) Col x1 nylon, x1 Polar, x1 Kodel | K) Parementure de la poche x2 nylon |
| E) Côté capuchon x4 nylon, x2 Kodel | L) Fond de poche x4 Polar |
| F) Centre du capuchon x2 nylon, x1 Kodel | M) Fond de la poche intérieure x2 doublure |
| G) Sous-patte x1 nylon, x1 Polar | |

1. Préparation pour la coupe

- o **ATTENTION : Si votre stature est moindre que celle de la taille correspondant aux mesures de corps** : raccourcir les pièces A (fig. 1), B (fig. 2) et G (fig. 3) en ramenant les lignes de rectification ensemble tel qu'illustré (fig. 4) et fixer avec du ruban adhésif (fig. 5).
- Si une rectification de la longueur des manches est nécessaire, allonger ou raccourcir entre les deux lignes de rectification (fig. 6).

Tracés pour surpiqûres

- Voici l'emplacement suggéré pour les surpiqûres décoratives. (Vous pouvez évidemment laisser libre cours à votre imagination et effectuer celles-ci d'une autre façon pour obtenir une finition différente). Tracer une ligne sur la pièce du patron selon les instructions suivantes :
- 1. Manche : du cran simple au cran double (fig. 7), à partir de cette ligne, tracer une ligne à tous les 4" (10 cm) pour les enfants, aux 5" (12,5 cm) pour les adolescents et aux 6" (15 cm) pour les adultes (fig.8).
 2. Devant et dos : du cran de l'emmanchure au milieu (s'assurer que la ligne est parallèle à la ligne de taille (fig. 9 et 10). À partir de cette ligne, tracer une ligne à tous les 4" (10 cm) pour les enfants, aux 5" (12,5 cm) pour les adolescents et aux 6" (15 cm) pour les adultes (fig.11 et 12).
 3. S'assurer, en superposant les côtés du devant et du dos, que les lignes sont à la même hauteur pour que tout soit vis-à-vis lors de la confection.
 4. Lors de la coupe dans le tissu principal, entailler le bord vif des pièces de 3 mm (1/8") pour indiquer les extrémités des surpiqûres à faire sur le tissu. **ATTENTION : ne pas** entailler la pliure du dos.
 5. Sur l'endroit des pièces taillées, tracer les lignes de surpiqûre, en reliant les entailles préalablement exécutées.

2. Kodel

- Technique de coupe pour le Kodel : Placer l'envers des pièces de tissu principal sur le Kodel (fig. 13); en épingler le pourtour et tailler en laissant dépasser le Kodel (fig. 14). Coudre le pourtour de la pièce à 6 mm (1/4") du bord vif du tissu (fig. 15). Retailler le Kodel au bord vif du tissu (fig. 16).
- Répéter les opérations de pose du Kodel pour les pièces A-B-C-D-E et F seulement. Pour la pièce J, réduire l'épaisseur de Kodel de moitié avant la pose.
- Épingler les tracés de surpiqûre (fig. 17); surpiquer. Longueur du point droit : (8 points au pouce).

3. Capuchon

- Placer l'endroit des côtés du capuchon (Kodel) sur l'endroit du centre du capuchon (Kodel) en faisant correspondre les crans (fig. 18), épingler et coudre. Sur le capuchon avec Kodel, exécuter une boutonnière aux endroits indiqués (fig. 19). Ouvrir les boutonnières. Assembler les autres pièces du capuchon (fig. 20).
- Placer les capuchons assemblés endroit contre endroit (fig. 21); épingler et coudre. Laisser une ouverture pour retourner le capuchon sur son endroit (fig. 22). Biseauter les coins et retourner le capuchon sur son endroit.
- Épingler l'ouverture en pliant sur l'envers pour simuler des ressources de couture. Surpiquer la partie inférieure (fig. 23) à 3 mm (1/8") du bord et l'ouverture à 2,5 cm (1") du bord (fig. 24). Ceci aura pour but de créer une coulisse pour le passage du cordon.
- Insérer le cordon dans la coulisse (fig. 25). Insérer les extrémités du cordon dans les serre-cordons (fig. 26)
- À la partie inférieure du capuchon, fixer une partie des boutons-pression aux endroits indiquées (fig. 27).

4. Poche au devant

- Placer l'endroit de la parementure sur l'endroit du devant en faisant correspondre les points de repère (●). Épingler et coudre le pourtour de la ligne à 3 mm (1/8") tel qu'illustré (fig. 28). Couper avec soin sur la ligne et arrêter à 6 mm (1/4") du bout. Couper en biseau dans les coins (fig. 29). Attention de ne pas couper la couture.
- Passer la parementure par cette ouverture et l'épingler sur l'envers tel qu'illustré (fig. 30). Ceci facilitera la pose de la fermeture à glissière.
- Placer l'endroit de la fermeture à glissière fermée (en laissant dépasser la partie inférieure) dans l'ouverture et l'épingler (fig. 31). Coudre le pourtour de l'ouverture en piquant la fermeture à glissière.
- Sur l'envers, couper l'excédent de la fermeture à glissière (fig. 32).
- Ramener le côté extérieur de la parementure sur l'autre côté en pliant le long du ruban de la fermeture à glissière (fig. 33) épingler et couper l'excédent de la parementure (fig. 34).
- Placer l'endroit du fond de poche sur l'endroit de la parementure; épingler et coudre (fig. 35). Répéter pour l'autre côté (fig. 36).
- Ramener les fonds de poche endroit contre endroit; épingler et coudre (fig. 37).
- **Rabat de la poche** : Plier le rabat sur l'endroit (fig. 38), coudre (fig.39).
- Retourner le rabat sur l'endroit et ramener les bords vifs ensemble. Faire un zigzag au bord vif (fig.39a). Exécuter une couture droite à 6 mm (1/4") du bord (fig. 39b).

- Placer le rabat à 1,5 cm (5/8") de la fermeture à glissière en laissant dépasser également à chaque bout de l'ouverture (fig. 40), épingler et coudre sur le bord du zigzag en prenant soin de ne PAS piquer le fond de poche.
- Ramener le rabat sur la fermeture à glissière (fig. 41), épingler et surpiquer.

Facultatif : Pour plus de sécurité coudre des bandes réfléchissantes aux endroits illustrés (fig. 42).

5. Assemblage

- Placer l'endroit du devant sur l'endroit du dos (fig. 43), coudre les épaules.
 - Placer l'endroit des manches sur l'endroit des emmanchures en faisant correspondre les crans (fig. 44), coudre.
 - Placer l'endroit du devant sur l'endroit du dos. Débuter la couture à 2,5 cm (1") de la partie inférieure du vêtement (fig. 45) jusqu'aux bout de la manche (fig. 46). Fermer une partie de l'ouverture de 1cm (3/8"), (fig. 47). Ceci servira à créer une ouverture pour le passage du cordon.
 - Sur l'envers, surpiquer les ressources de couture de l'ouverture (fig. 48).
- Col :** Faire une couture de soutien de 1cm (3/8") à l'encolure (fig. 49). Cranter dans les arrondis.
- Placer l'endroit du col sur l'endroit de l'encolure en faisant correspondre les points d'épaule, épingler et coudre sur la couture de soutien de l'encolure (fig. 50).

6. Doublure et poche intérieure

Poche intérieure

- Placer l'endroit du fond de la poche intérieure sur l'endroit de la doublure du côté gauche du devant en faisant correspondre les points de repère (fig. 51); épingler et coudre le pourtour de la ligne à 3 mm (1/8") tel qu'illustré (fig. 52).
- Couper avec soin sur la ligne et arrêter à 6 mm (1/4") de l'extrémité. Terminer en biseau vers les coins (fig. 53).

ATTENTION : Ne pas couper la couture

- Passer le fond de la poche par l'ouverture.
 - Placer l'endroit de la fermeture à glissière sur l'endroit du fond de poche (à l'ouverture) tel qu'illustré (fig. 54); épingler.
 - Tourner sur l'endroit et surpiquer le pourtour de l'ouverture tel qu'illustré (fig. 55). Couper l'excédent de ruban de la fermeture à glissière (fig. 56).
 - Placer l'endroit de l'autre pièce du fond de poche sur l'endroit du fond de poche cousu et coudre (fig. 57).
 - Sur l'envers de la doublure dos et devant, coudre un élastique de 1 cm (3/8") de largeur à la taille (fig. 58), tendre celui-ci pour qu'il s'ajuste à la largeur de la pièce. Pour déterminer la longueur de l'élastique, utiliser le 2/3 de la largeur de la pièce (à la hauteur des crans).
 - Assembler les pièces de la doublure : dos, devant, manche et col.
- N.B. laissez une ouverture sur un des côtés de la doublure (fig. 59).

7. Poignet et attache

- Plier l'attache sur l'endroit (fig. 60), coudre. Retourner l'attache sur l'endroit et surpiquer (fig. 61).
- Couper 2 bouts de Velcro™ 2 cm plus courts que l'attache. Placer la partie crochet (partie qui est la plus rugueuse) sur l'attache (fig. 62) et coudre.
- Couper 2 bout de Velcro™ de 10 cm (4"). Placer le (côté boucle) sur le côté crochet cousu sur l'attache en le laissant dépasser de la moitié de sa longueur (fig. 63).
- Placer l'attache sur l'endroit du poignet (fig. 64); coudre. Épingler et coudre le pourtour de la partie boucle (fig. 65) sur le poignet.
- Plier le poignet sur son **envers**, coudre jusqu'à la hauteur du Velcro™ (fig. 66). Ceci aura pour but de créer une coulisse pour le passage de l'élastique. Longueur de l'élastique à utiliser : 2/3 de la longueur de la coulisse (fig. 67). Largeur de l'élastique : 2,5 cm (1").
- Insérer l'élastique dans la coulisse (fig. 68); coudre une extrémité tel qu'illustré (fig. 69). Étirer l'élastique (fig. 70) et fixer son extrémité à l'ouverture de la coulisse (fig. 71).
- Étirer le poignet et l'élastique et surpiquer au centre. (fig.72).
- Ouvrir l'autre extrémité du poignet (fig. 73) et ramener l'extrémité de la coulisse sur l'attache (fig. 74); coudre. Ramener la partie libre du poignet sur celle qui est cousue (fig. 75) et coudre. Retourner le poignet sur son endroit (fig. 76).
- Placer l'endroit du poignet sur l'endroit de l'ouverture de la manche en faisant correspondre les crans et les lignes de coutures (fig. 77) épingler et coudre.

8. Sous-patte et fermeture à glissière

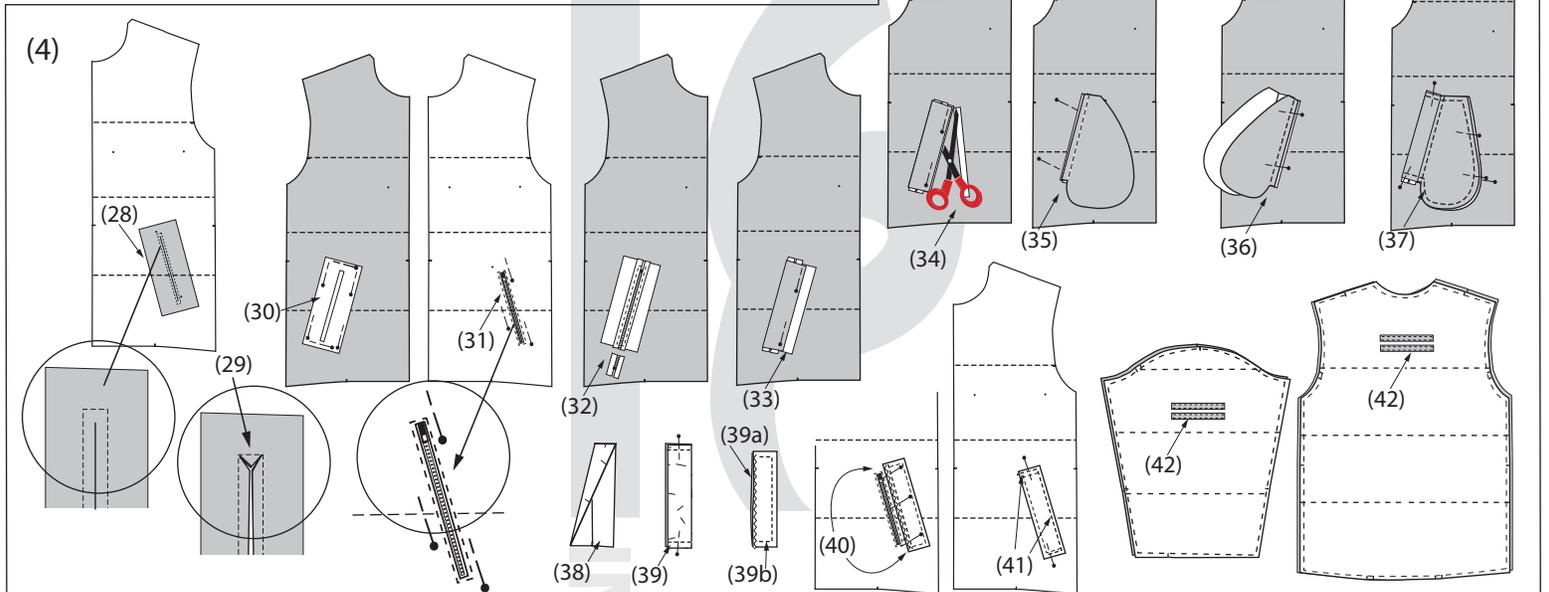
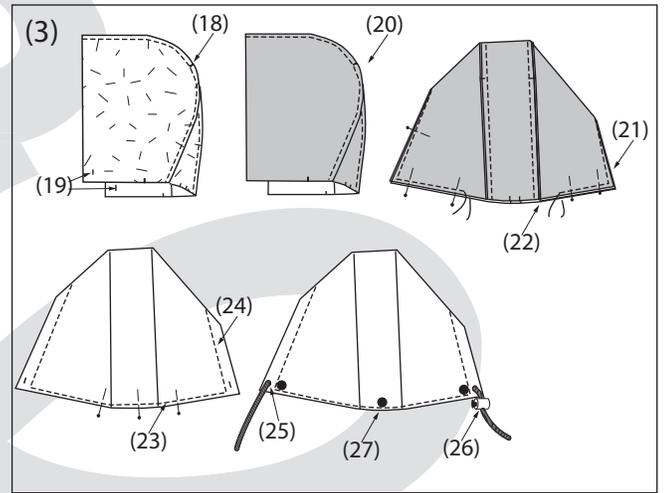
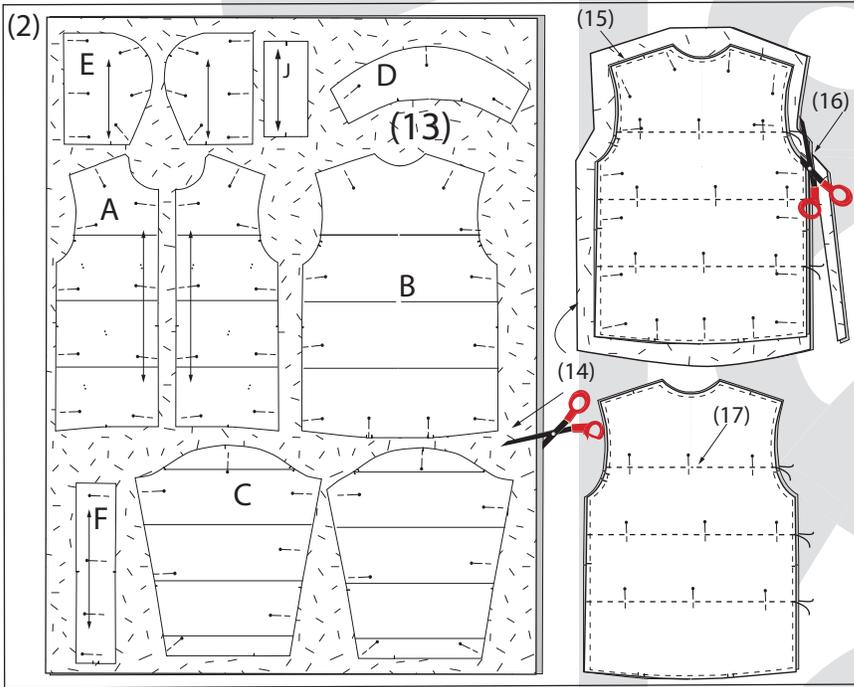
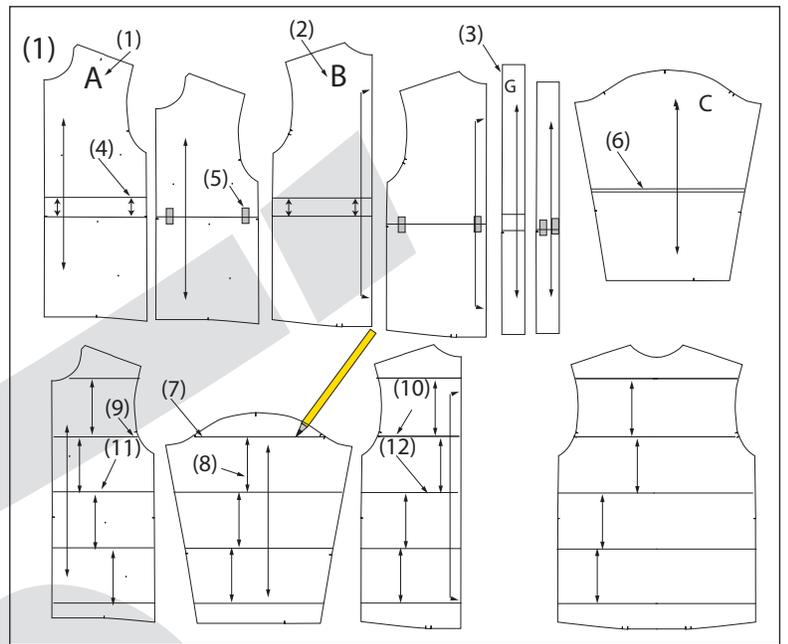
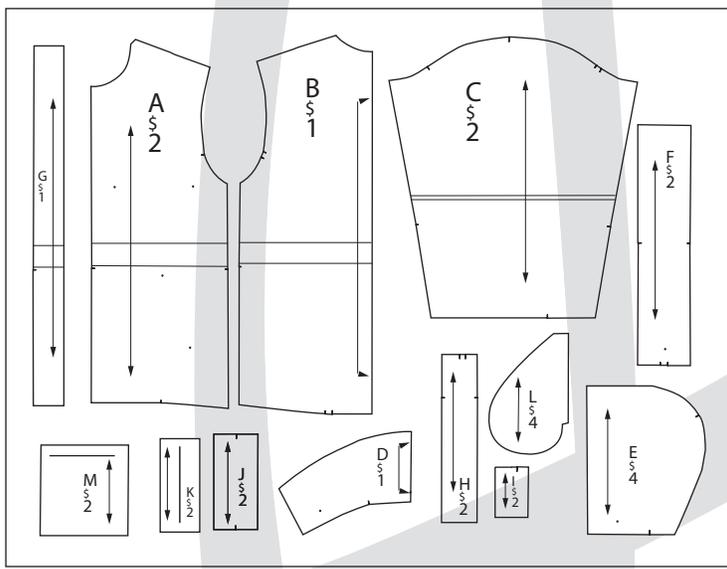
- Placer l'endroit de la pièce de polar de la patte sur l'endroit de la pièce de nylon (fig. 78); coudre. Retourner sur l'endroit et surpiquer (fig. 79).
- Placer l'endroit de la fermeture à glissière sur l'endroit du milieu devant à 1,5 cm (5/8") de l'ourlet (fig. 80); épingler et coudre.
- Placer la sous-patte sur un des rubans de la fermeture à glissière en faisant correspondre les crans (fig. 81); épingler et coudre sur la couture apparente de la fermeture à glissière.

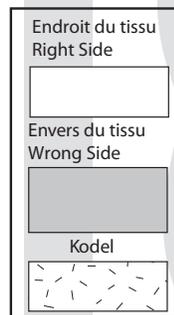
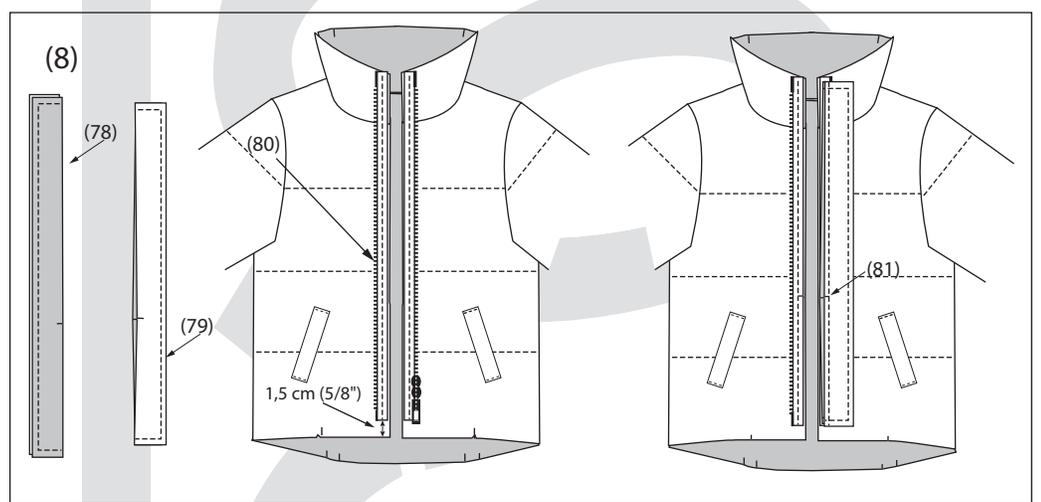
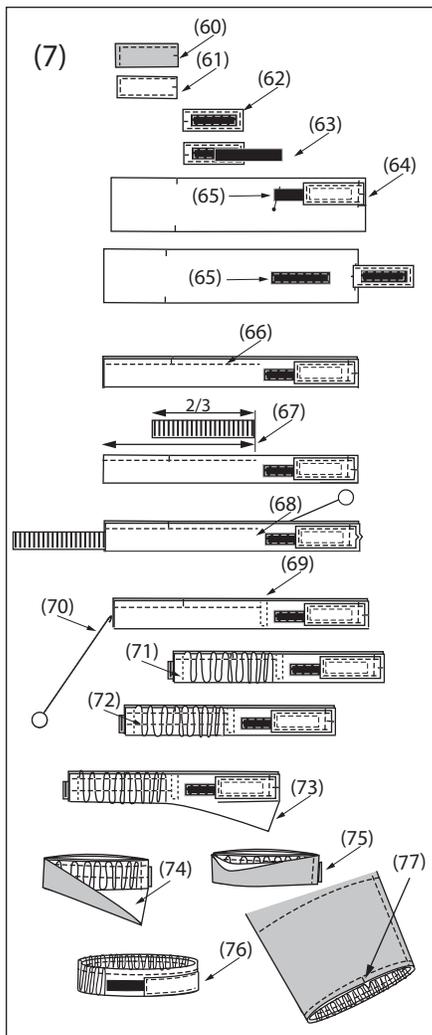
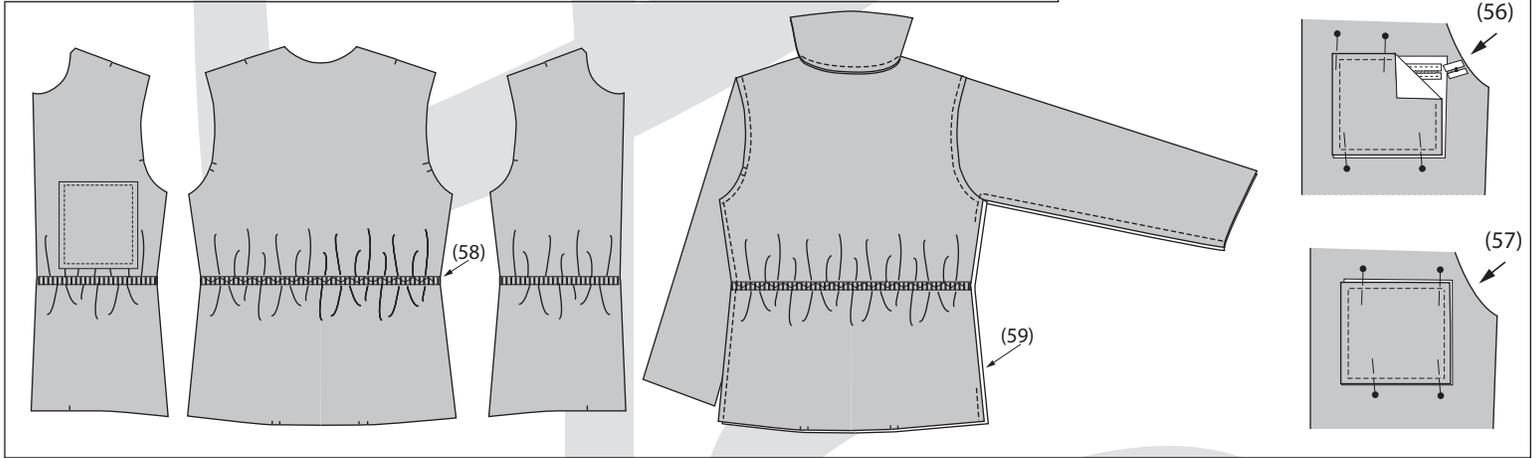
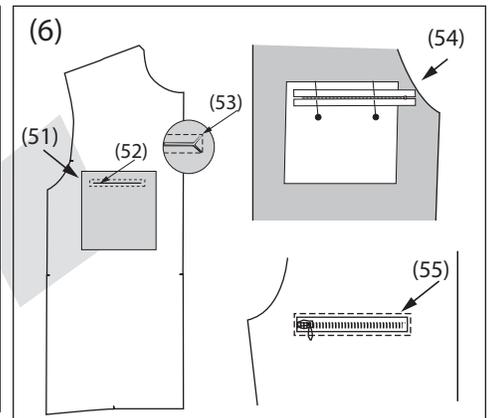
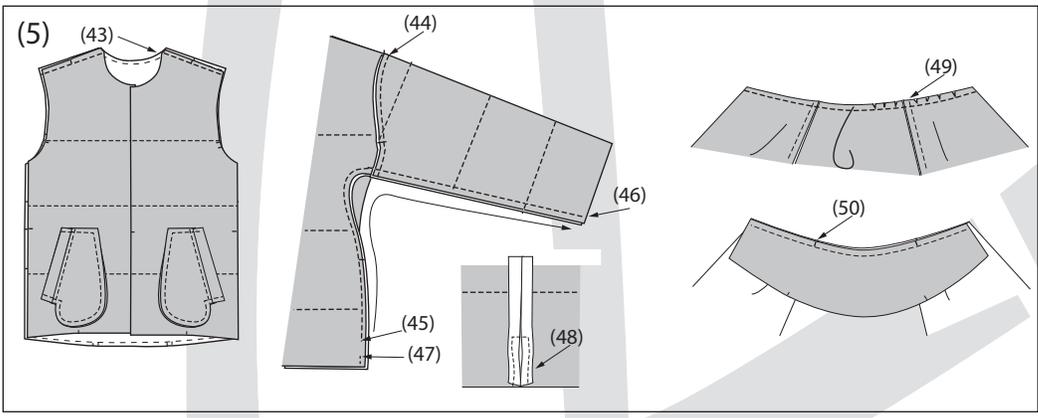
9. Assemblage

- Retourner la doublure et le tissu principal sur leur envers.
- Placer l'endroit de la doublure sur l'endroit du tissu principal, épingler la partie inférieure (fig. 82); coudre.
- Ramener les cols et milieux devant endroit contre endroit (fig. 83). Prendre le temps de bien épingler et coudre **N.B. laissez une ouverture de 1cm (3/8") à la partie inférieure du milieu devant**, cette ouverture servira pour le passage du cordon élastique (fig. 84).
- Épingler les ressources de couture de la doublure et du tissu tel qu'illustré; coudre la partie indiquée au point zigzag (fig. 85).
- Placer les poignets endroit contre endroit (doublure et tissu principal) (fig. 86), faire correspondre les crans et les lignes de couture. Épingler et coudre (fig. 87).
- Placer les ressources de couture des encolures dos ensemble et coudre au point zigzag.
- Passer votre main par l'ouverture laissée à la doublure et aller chercher le poignet pour retourner le vêtement sur son endroit.
- **Cordon élastique :** Épingler la partie inférieure du vêtement et surpiquer à 2 cm (3/4") tel qu'illustré (fig. 88) pour créer une coulisse.
- Par l'ouverture au milieu devant, insérer le cordon élastique dans le coulisse (fig. 89) et le sortir dans l'ouverture du côté (fig. 90).
- Passer le cordon dans les deux trous du serre-cordon (fig. 91). Passer à nouveau dans l'ouverture de côté (fig. 92), continuer le parcours jusqu'à l'autre ouverture du côté en répétant les opérations avec l'autre serre-cordon. Terminer en sortant le cordon élastique au milieu devant (fig. 93).
- Réduire la longueur du cordon dépassant aux ouvertures tel qu'illustré (fig. 94). Faire une bride sur les extrémités du cordon aux milieux devant. Couper le surplus de l'élastique.

- Surpiquer les milieux devant en passant par le col à 6mm (1/4") du bord (fig. 95).
- Fermer l'ouverture laissée à la doublure.
- Fixer les autres parties des boutons-pression au col, aux endroits illustrés (fig. 96).

Merci de coudre avec Jalie





9)

